



<sup>®</sup>  
**gemini**



# INSTRUCTION MANUAL

Bedienungsanleitung

Manual de Funcionamiento

Manuel de Fonctionnement

Manual del Utente

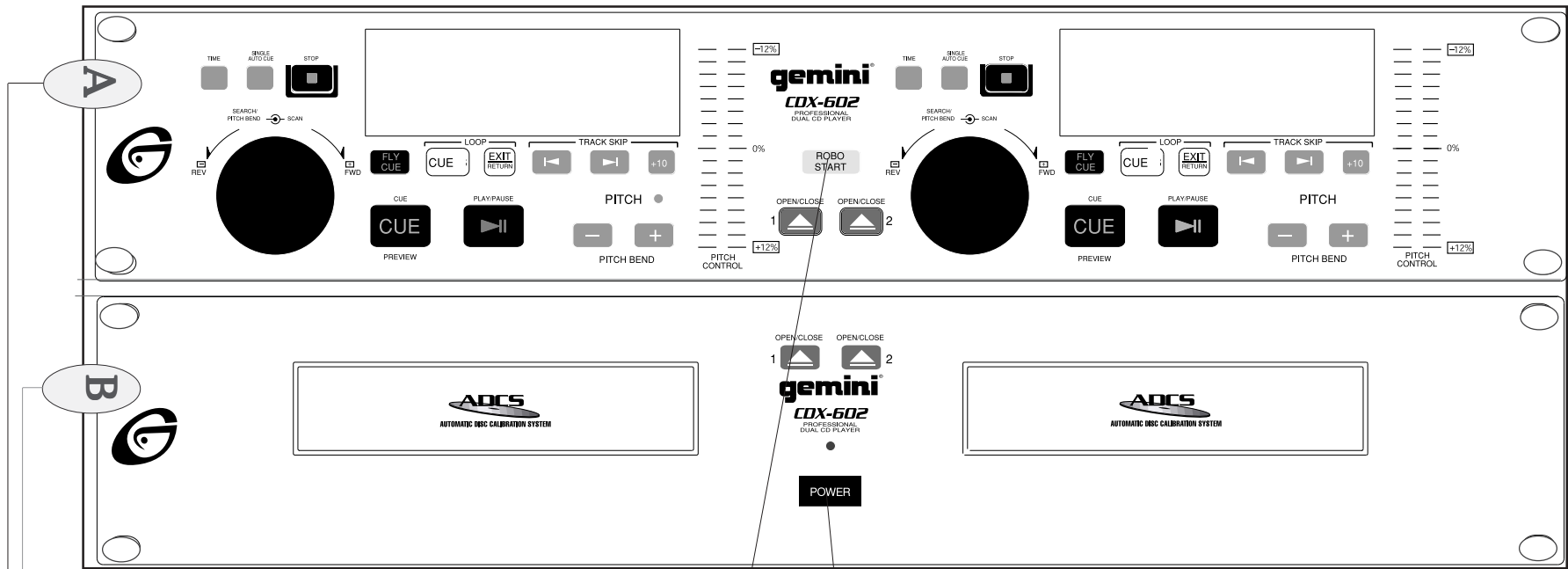
# CDX-601 CDX-602 PROFESSIONAL CD PLAYER

PROFESSIONELLER CD PLAYER  
REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS  
LECTEUR CD PROFESSIONNEL  
LETTORE COMPACT DISC PROFESSIONALE

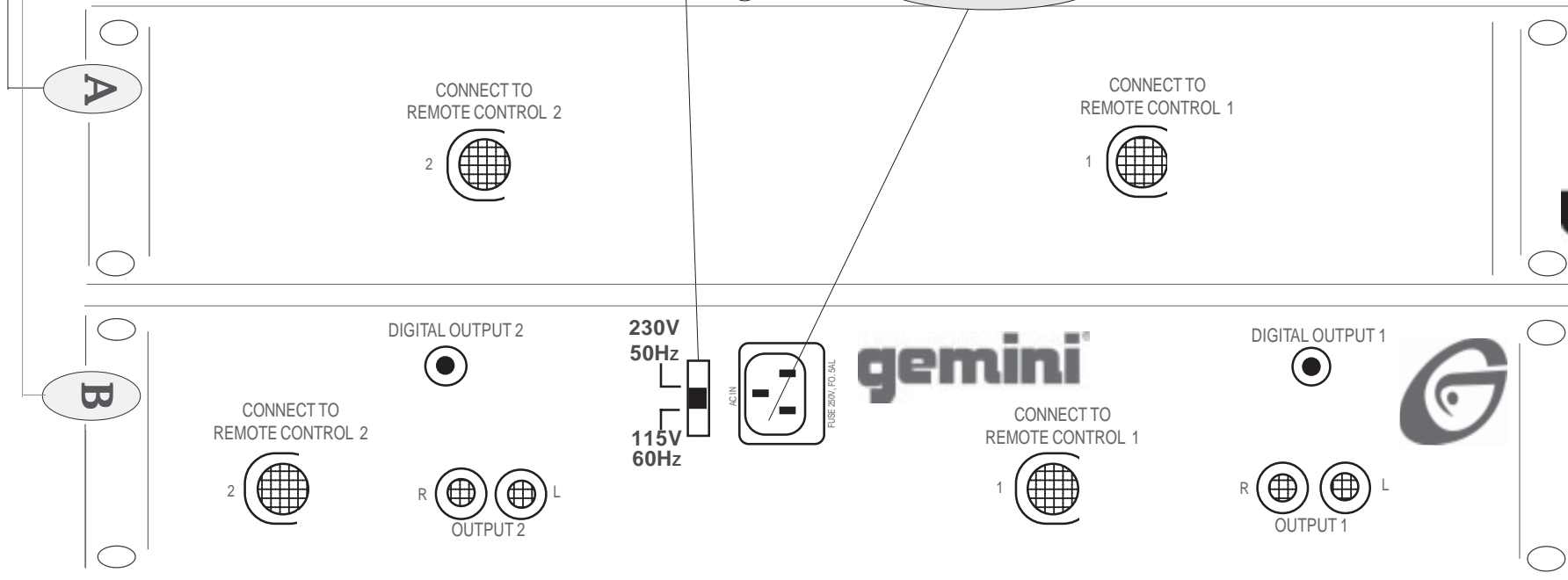
## MULTI-LANGUAGE INSTRUCTIONS

CDX-602 UNIT ART	PAGE 2
CDX-601 UNIT ART	PAGE 3
ENGLISH	PAGE 4
DEUTSCH	PAGE 6
ESPAÑOL	PAGE 9
FRANCAIS	PAGE 12
ITALIANO	PAGE 15

# CDX-602

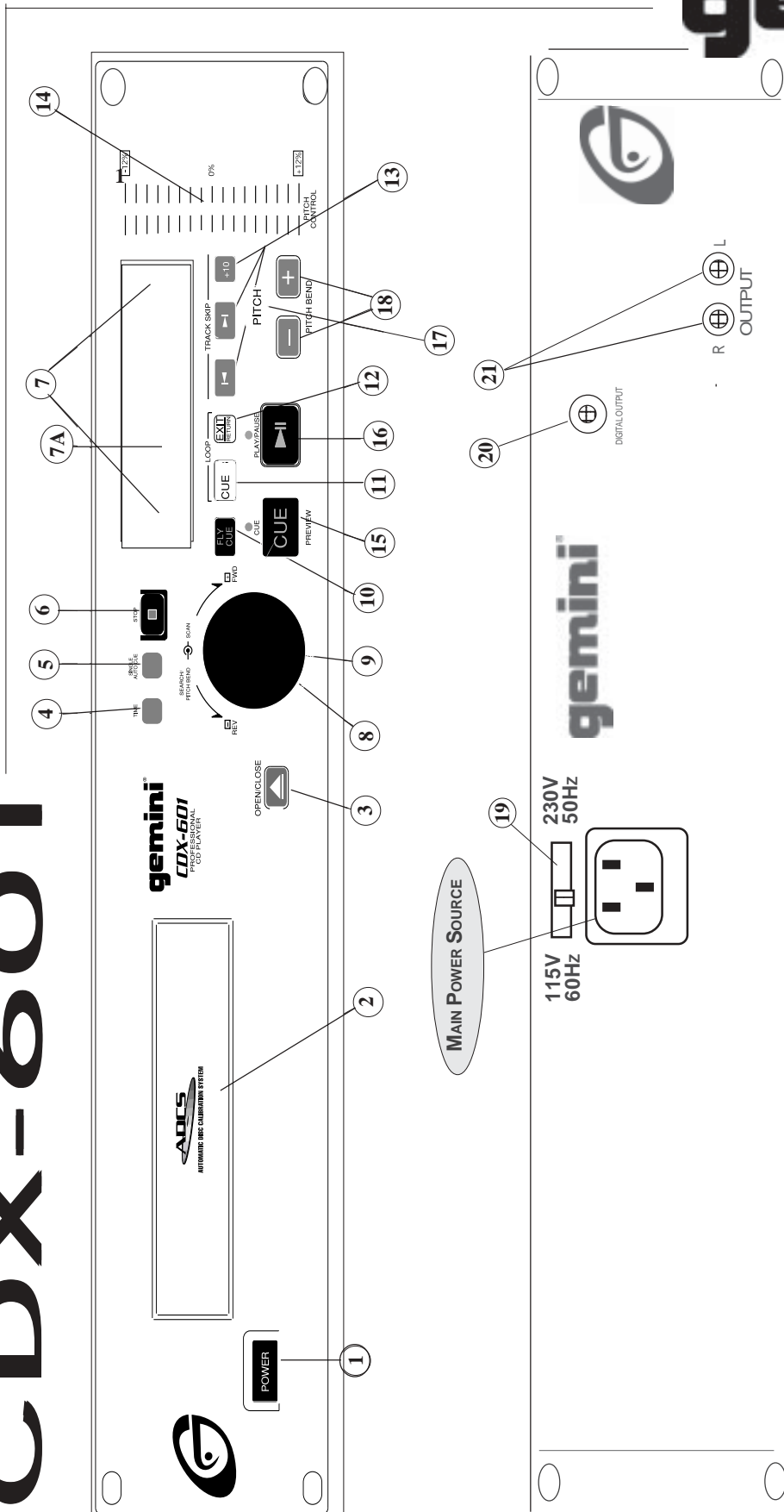


19 25 1 MAIN POWER SOURCE



**gemini**

# CDX-601



# gemini

## IMPORTANT NOTE

While the CDX-602 is a dual CD player, most of the functions and controls of the CDX-601 and CDX-602 are similar or the same. To eliminate confusion, only the CDX-601 illustration is fully numbered. Controls placed in different locations or not duplicated are the ROBO START (25) and POWER (1) switches.

## WICHTIGER HINWEIS

Der CDX-602 ist ein Doppel-CD-Spieler, wiederholen sich die meisten Funktionen und Steuervorrichtungen auf beiden Seiten des CD-Spielers CDX-601 und CDX-602. Um Verwirrung vorzubeugen und die Zeichnungen leichter verständlich zu machen sind nur die Funktionen und Steuervorrichtungen auf der CDX-601 Seite mit Nummern gekennzeichnet. Die einzigen Steuervorrichtungen die sich nicht wiederholen sind der ROBO START (25) und der Netzschalter POWER (1).

## NOTA IMPORTANTE

Como el aparato CDX-602 es doble reproductor de discos compactos, la mayoría de las funciones y de los controles están duplicados en CDX-601 y CDX-602 lados del aparato. Para eliminar confusión y para facilitar el entendimiento de los dibujos, solamente numeramos las funciones y los controles del lado CDX-601. Los únicos controles no duplicados son el de ROBO START (25) y el de POWER SWITCH (1).

## NOTE IMPORTANTE

Étant donné que le CDX-602 est double lecteur CD, la plupart des fonctions et des commandes sont faites en double des deux côtés du CDX-601 ou CDX-602. Pour éliminer la confusion et pour rendre les dessins plus faciles à comprendre, uniquement les fonctions et les commandes du côté droit CDX-601 numérotées. Les seules commandes qui ne sont pas doublées sont le ROBO START (25) et le POWER SWITCH (1) (Interrupteur d'alimentation).

## NOTA IMPORTANTE

Dato che il CDX-602 ha una capacità di lettura di due CD, la maggior parte delle funzioni e dei controlli sono duplici su tutte e due parti del lettore CDX-601 e CDX-602. Per evitare confusione e per rendere le figure più facile da capire, daremo un numero CDX-601 alle funzioni e i controlli sulla parte destra. Gli unici controlli che non sono duplicati sono il ROBO START (25) ed il POWER SWITCH (1).

## INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of a **Gemini CDX-601** or **CDX-602 CD Player**. Your state-of-the-art professional CD Player is backed by a three year warranty that excludes lasers, which are covered by a separate one year warranty. Prior to use of this unit, we suggest you carefully read the following instructions.



## AUTOMATIC DISC CALIBRATION SYSTEM

Your **Gemini CDX-601 CD Player** or **CDX-602 CD Player** comes equipped with **ADCS (Automatic Disc Calibration System)**, a unique state-of-the-art feature. CDs are produced by a variety of manufacturers and recorded by many different professional companies as well as the do-it-yourselfers at home. Therefore, all CDs do not play the same. The **ADCS (Automatic Disc Calibration System)** automatically adjusts the laser in your **CDX-602 CD Player** for each individual CD you insert into the tray, to give you the best possible performance for every CD you play regardless of how it was manufactured or how it was recorded. With this exclusive system you always get consistent and reliable performance as well as exceptional sound quality every time you play a CD... any CD.

## SAFETY CERTIFICATIONS

Laser Diode Properties

Material: Ga - Al - As

Wavelength: 755 - 815 nm (25° C)

Laser Output: Continuous Wave, max. 0.5mW

## LINE VOLTAGE SELECTION

The Gemini **CDX-600** series CD Players are dual voltage units operating at 115 or 230 volts. Be sure to set the proper voltage:

1. Place the head of a screwdriver in the center of the **VOLTAGE SELECTOR (19)** switch found on the rear panel.
2. Slide the switch to 115 or 230 volts.
3. Do not force or twist the switch. Excessive force may cause damage. If the switch does not move smoothly, contact a qualified technician.

## CONNECTIONS

1. Plug one end of a set of RCA connectors into the two **LINE OUTPUT (21)** jacks on the back of your CD unit.
2. Plug the other end of the RCA connectors into any of the available line level input jacks on your mixer. If you are playing the **CDX** through a receiver, you can plug the RCA connectors into the CD or AUX input jacks located on the receiver. If there are no CD or AUX inputs, use any line level (not phono) input.

## FUNCTIONS

**POWER SWITCH:** After making sure the **VOLTAGE SELECTOR** switch is properly set, plug the unit in and press the **POWER (1)** button. The unit will turn on. Pushing **POWER** a second time turns the unit off.

**DISC TRAY:** The **DISC TRAY (2)** is where the CD is held during loading, unloading and playback. Pressing disc tray **OPEN/CLOSE (3)** opens or closes the tray. The **DISC TRAY** holds both 12 cm and 8 cm CDs and automatically closes after remaining open for three minutes. Note: The tray will not open when the **CDX** is in the play mode.


**OPEN/CLOSE BUTTON:** Press **OPEN/CLOSE (3)** to load or remove a CD from the **DISC TRAY**.

**DISPLAY:** The **DISPLAY (7)** shows total tracks; track number; pitch value; single-auto cue; continue (continuous play); and three different time displays: track time elapsed, track time remaining

and total time remaining on disc. Time is measured in minutes, seconds and frames.


**PLAYBACK DISPLAY:** The **PLAYBACK DISPLAY (7A)** displays the play time remaining for each track. The display flashes slowly when the track has 15 seconds remaining and pulses rapidly when play time is down to five seconds.

**PLAY/PAUSE** : Each press of **PLAY/PAUSE (16)** causes the operation to change from **PLAY** to **PAUSE** or **PAUSE** to **PLAY**.

**TRACK SKIP**  **+10**: The **TRACK SKIP (13)** buttons let you select the track to play.

**SEARCH JOG WHEEL:** The **SEARCH JOG WHEEL (9)** has two functions. Use the **SEARCH JOG WHEEL** to make fine adjustments in pause mode. Use the **SEARCH JOG WHEEL** to bend the pitch for precise synchronization in **PLAY** mode.

**SEARCH DIAL:** Use the **SEARCH DIAL (8)** to select the scanning direction and speed of your CD. Turning the dial in a clockwise direction scans forward while a counter-clockwise turn scans the track in reverse. Scan speed increases as the dial is turned.

**STOP** : The **STOP (6)** button ends CD play.

**TIME:** The **TIME (4)** button switches the time display between the three available choices listed under **DISPLAY**.

**FLY CUE:** The **FLY CUE (10)** function lets you set cues "on the fly" with the press of a button. Press **FLY CUE** when the disc reaches the musical location you wish to make your cue or start point. The cue point is now programmed. Press **CUE (15)** to return to the cue point. Press **PLAY/PAUSE** and the unit starts from the pre-programmed spot.


**CUE:** With the unit in the Play mode (**PLAY/PAUSE** LED is green) and after the cue point has been programmed, pressing **CUE (15)** will cause the CD player to enter the **PAUSE** mode (green **PLAY/PAUSE** LED blinks) at the programmed cue point (the **CUE** LED glows yellow). Holding down the cue button changes the function to **PREVIEW** and starts the CD from the programmed cue point. Releasing the **CUE** button will return the CD laser to the preset cue point.

**LOOP:** After a cue point is programmed, pressing **LOOP (11)** while in the **PLAY** mode (**CUE** LED blinks yellow) repeats the section between the cue point and the point where the **LOOP** button was pressed. Press **EXIT/RETURN** or **PAUSE/PLAY** to **EXIT** Loop repeat.

**EXIT/RETURN:** Press loop **EXIT/RETURN (12)** to return to the beginning of the previously saved loop from normal play.

**SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS:** Pressing **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (5)** activates the **AUTO CUE FUNCTION**. The Auto Cue causes the CD to pause at the recorded beginning of the next track and allows you to segue into the next song with no "dead" air. Pressing **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS** a second time will activate the **CONTINUOUS** function. This causes the CD to repeat play continuously until **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS** is pressed a third time to deactivate the **CONTINUOUS** function.

**PITCH CONTROL:** Pushing **PITCH CONTROL (17)** activates the **PITCH** section of the unit (**PITCH** LED glows red). The pitch of the CD will change according to the position of the **PITCH SLIDE (14)**.

**PITCH BEND BUTTONS** : Pushing the **PITCH BEND (18)** buttons will automatically raise the pitch up to +4% or lower the pitch down to -4% from the existing setting. Releasing the buttons returns pitch to the original setting. Use this function to match the pitch bend when mixing from one song to another.

**DIGITAL OUTPUT JACK:** Connecting any type of DAT, MD, HARD DRIVE, or other such items which accept digital signals to the **BNC (20)** output connector on the rear panel of your **CDX** allows you to record a digital signal from CD.

## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Make sure that the **VOLTAGE SELECTOR (19)** switch, found on the rear panel, is set for the proper voltage. Plug the unit in and press the **POWER (1)** switch. The unit is **ON**. Pushing **POWER** a second time turns the unit **OFF**.
2. Press **OPEN/CLOSE (3)** and place a CD in the **DISC TRAY (2)**. Press **OPEN/CLOSE** again. The tray will close.

3. Push **TRACK SKIP (13)** to select the track you wish to play.
4. Press **PLAY/PAUSE (16)** and the unit will instantly play.

## FLY CUE & CUE INSTRUCTIONS

The **FLY CUE** function lets you set cues "on the fly" with the press of a button. Press **FLY CUE** when the disc reaches the musical location you wish to make your cue or start point. The cue point is now programmed. Press **CUE** to return to the cue point. Press **PLAY/PAUSE** and the unit instantly starts from this pre-programmed spot.

### AND/OR

1. To pre-program a cue point (the spot on a CD at which you want play to start) select the proper track and push **PLAY/PAUSE** so the unit enters the **PLAY** mode (**PLAY/PAUSE** LED glows green).  
When the CD reaches the approximate musical spot you wish to make your cue, push **PLAY/PAUSE** so the unit enters the **PAUSE** mode (**PLAY/PAUSE** LED blinks). Move the **SEARCH JOG WHEEL** forward or in reverse until the precise spot at which you want CD play to begin is located. Push **PLAY/PAUSE**.  
The cue point is now programmed. Press **CUE** to return to this pre-programmed cue point at any time. Push **PLAY/PAUSE** and the unit will instantly play from the pre-selected spot.
2. To fine tune your pre-programmed cue point, push **PLAY/PAUSE** so the unit enters the **PLAY** mode. Push the **CUE** button and the CD will return to the cue point you programmed in step #1 and begin play from that point. If you decide this cue or starting point is okay, leave the unit alone until you are ready to play.
3. If, however, the selected spot is not exactly where you want it, push the **CUE** button while the CD is playing and the disc will return to the pre-programmed cue point.  
Locate the *exact* spot on the CD at which you want play to start by turning the **SEARCH JOG WHEEL**. Push **PLAY/PAUSE** to pre-program this new cue point. Press the **CUE** button to pause play at the new cue point. Push **PLAY/PAUSE** at any time and the unit will play from the pre-selected spot.

## TROUBLESHOOTING

- If a disk will not play, check to see that it was loaded correctly (label side up) and that the CD unit is on a flat, level, stable surface. Check disc for dirt, scratches, spills, etc.
- If the disc spins but there is no sound, check the cable connections. If they are okay, check your amplifier or receiver.
- If the CD skips, check it for dirt, oil or scratches. Do not assume that the CD player or laser is defective. Many CDs are recorded "out of spec" and skip on most or all CD players.  
Before sending the unit to an authorized Gemini service technician, insert a disc that plays properly in another unit.

## CDX-602

## ROBO START INSTRUCTIONS

### IN SINGLE-AUTO CUE MODE:

Use **ROBO START (25)** in **SINGLE-AUTO CUE MODE (5)** to alternate play between the **CDX-602**'s two CD players (one track from one side, then one from the other). In **SINGLE-AUTO CUE MODE** play starts immediately with no blank or "dead" space. **ROBO START** causes one side of the CD player to play when the other side is paused.

1. Engage **SINGLE-AUTO CUE MODE** with the **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS** button.
2. Press the **ROBO START (25)** button to activate **ROBO START**. Play will alternate between the two CD players. At the end of a track, the playing side pauses and the other CD deck plays a track. At the end of this track, the playing side pauses and the first CD deck resumes play.

### IN CONTINUOUS MODE OR DURING NORMAL PLAY:

If you use the **ROBO START** function without **SINGLE-AUTO CUE MODE** (in **CONTINUOUS MODE** or during normal play), CD deck play does not alternate automatically. **PAUSE** must be pressed on the playing deck for the second deck to play.

1. During normal play, set a cue point on the second CD deck.
2. Press the **ROBO START** button to activate **ROBO START**.
3. Press **PLAY/PAUSE BUTTON** on the playing side to start play from the cue point on the other CD deck.

**NOTE: Pausing play in the middle of a track causes the other CD deck to play. When the new track ends, play resumes on the first CD player from the point at which it was paused.**

## SPECIFICATIONS CDX-601/CDX-602

### GENERAL:

Type.....	Compact Disc Player
Disc Type.....	Standard Compact discs (12 cm & 8 cm)
Time Display.....	Track Elapsed, Track Remain, or Total remain
Variable Pitch.....	± 12% Slider with Resume Switch
Pitch Bend.....	± 16% Maximum
Instant Start.....	Within 0.03 seconds
Track Selection.....	1 to 99 Tracks
Installation.....	19" each
Dimensions.....	19" x 3.5" x 10"
Weight Per Unit.....	9.5 lbs.

### AUDIO SECTION:

Quantization.....	1 Bit Linear/Channel, 3 Beam Laser
Oversampling Rate.....	8 Times
Sampling Frequency.....	44.1 kHz
Frequency Response.....	20 Hz to 20 kHz
Digital Output.....	IEC958
Total Harmonic Distortion.....	Less Than 0.05%
Signal to Noise Ratio.....	104 dB
Dynamic Range.....	98 dB
Channel Separation.....	90 dB (1 KHz)
Output Level.....	1.9 Volts R.M.S.
Power Supply.....	AC 115/230V, 60/50 Hz

## EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines **Gemini CDX-601** oder **CDX-602 CD Player**. Dieser moderne CD-Spieler enthält dreijährige Garantie, ausschließlich Laser. Einjährige Garantie für CD Laser. Vor Anwendung des Geräts lesen Sie bitte alle Anweisungen sorgfältig durch.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

- Dieser CD-Spieler darf nicht in einem Bereich gebraucht werden, in dem die Temperatur 5° C/41° F unterschreitet oder 35° C/95° F überschreitet.
- Das Gerät vor Tropfen und Spritzern schützen, und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllte Behälter wie Vasen darauf gestellt werden.
- Das Gerät an einer sauberen, trockenen Stelle aufstellen.
- Das Gerät nicht so aufstellen, daß es nicht ausreichend gestützt ist.
- Wenn das Netzkabel aus einer Steckdose gezogen wird, immer am Stecker ziehen, nicht am Kabel selbst.
- NIEMALS DIE ERDUNG (MASSE) AN ANLAGE ABKLEMMEN. DIES KANN ZU GEFAHREN UND STROMSCHLÄGEN FÜHREN.
- Um das Risiko elektrischen Schocks zu vermeiden, weder das Gehäuse noch die unteren Schrauben entfernen. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile im Gehäuse. Die Wartung ist von einem qualifizierten Techniker vorzunehmen.
- Das Gerät nicht mit chemischen Lösungsmitteln reinigen.
- Den Laser-Tonabnehmer sauber halten, in dem die Schublade geschlossen bleibt.
- Dieses Handbuch als Nachschlagewerk gut aufbewahren.

## SICHERHEITSBESCHEINIGUNG

Eigenschaften der Laserdiode, Material: Ga - Al - As  
Wellenlänge: 755-815 nm (25° C)  
Laserabgabe: kontinuierliche Welle, max. 0.5 mW

## WAHL DER NETZSPANNUNG

Das Modell **CDX-600** series ist eine Doppelspannungseinheit, die bei 115 oder 220 Volt in Gebrauch genommen werden kann. Um die richtige Spannung einzustellen, sind folgende Schritte zu befolgen:

1. Einen Schraubenzieherkopf in die Mitte des Spannungswahl-Schiebeschalters **VOLTAGE SELECTOR (19)** auf der hinteren Schalttafel einstecken.
2. Den Schalter nach auf 115 V oder 230 V zu schalten.
3. Den Schalter nicht mit übermäßiger Kraft schieben oder drehen. Falls der Schalter sich nicht bewegen läßt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

## ANSCHLÜSSE

1. Ein Ende von einem Satz RCA-Stecker in jeden der Anschlüsse **LINE OUT (21)** (Leitungsausgang) einstecken.
2. Das andere Ende der RCA-Stecker in einen beliebigen Anschluß Leitungseingang des Mischpults einstecken. Wenn der **CDX** durch einen Empfangsgerät gespielt wird, können die RCA-Stecker in die Eingangsanschlüsse CD oder AUX des Empfangsgeräts eingesteckt werden. Wenn kein CD oder AUX Eingang vorhanden ist, kann jeder Leitungseingang (nicht Phono) verwendet werden.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

**NETZSCHALTER:** Nachdem sichergestellt wurde, daß der Schieberschalter **VOLTAGE SELECTOR** auf der hinteren Schalttafel richtig eingestellt ist, das Gerät einstecken und den Netzschalter **POWER (1)** einschalten. Damit wird das Gerät eingeschaltet. Wenn der Schalter **POWER** ein zweites Mal gedrückt wird, wird es ausgeschaltet.

**CD-FACH:** Beim Laden, Entladen und Abspielen befindet sich die CD im **CD-Fach - DISC TRAY (2)**. Wenn die Taste **OPEN/CLOSE (3)** (Öffnen/Schließen) des CD-Fachs gedrückt wird, wird das Fach geöffnet bzw. geschlossen. Wenn sich der **CDX** im Abspielmodus befindet, öffnet sich das Fach nicht.

**TASTE OPEN/CLOSE (Öffnen/Schließen):** Die Taste **OPEN/CLOSE (3)** drücken, um eine CD in das CD-Fach einzulegen bzw. aus dem CD-Fach zu entfernen.

**DISPLAY:** Das **DISPLAY (7)** zeigt die Spurnummer, den Abspielmodus, den Tonwert, den Single-Auto Cue Modus, continue (für ununterbrochenes Spielen) sowie drei verschiedene Zeitanzeigen. Die Zeitanzeigen sind abgelaufene Zeit der Spur, auf der CD verbleibende Zeit und auf der Spur verbleibende Zeit.

**PLAYBACK DISPLAY (Playback-Anzeige):** Durch Drücken der Taste **PLAYBACK DISPLAY (7A)** wird die restliche Spielzeit angezeigt und blinkt langsam, wenn 15 Sekunden bis zum Ende der Spur verbleiben. Die Taste **PLAYBACK DISPLAY** blinkt schnell, wenn 5 Sekunden bis zum Ende der Spur verbleiben.

**PLAY/PAUSE (Spielen/Pause):** Jedesmal, wenn die Taste **PLAY/PAUSE (16)** gedrückt wird, schaltet das Gerät von Spielen auf Pause bzw. von Pause wieder auf Spielen.

**SPUR ÜBERSPRINGEN (Spur überspringen):** Die Tasten **TRACK SKIP (13)** (Spur überspringen) erlauben eine Auswahl der Spur, die gespielt werden soll.

**SEARCH JOG WHEEL (Suchrad):** Das **SEARCH JOG WHEEL (9)** hat zwei Funktionen. Das **SEARCH JOG WHEEL** dient dazu, den Modus **PAUSE** genau einzustellen. Mit dem **SEARCH JOG WHEEL** kann die Tonhöhe für exakte Synchronisation im Modus **PLAY** eingestellt werden.

**DREHSCHALTER SEARCH (Suchen):** Der Drehschalter **SEARCH (8)** dient dazu, die Abtastrichtung und -geschwindigkeit zu wählen. Wenn der Schalter im Uhrzeigersinn gedreht wird, ist die Abtastrichtung vorwärts; gegen den Uhrzeigersinn ist rückwärts. Die Abtastgeschwindigkeit steigt an, je weiter der Schalter gedreht wird.

**STOP:** Die Taste **STOP (6)** beendet das Abspielen der CD.

**ZEIT:** Die Taste **TIME (4)** (Zeit) schaltet die Zeitanzeige auf eine der verschiedenen Zeitanzeigen, die unter **DISPLAY** aufgeführt sind.

**MERKTASTE:** Die Funktion **FLY CUE (10)** ermöglicht Ihnen, eine Merkstelle mit dem Druck einer Taste schnell einzustellen. Wenn der CD-Spieler im Spielmodus ist (die Leuchtdiode **PLAY/PAUSE** leuchtet grün auf), drücken Sie die Taste **FLY CUE** an der Stelle, wo die Merkstelle sein soll (der CD-Spieler spielt weiter). Nun ist die Merkstelle gespeichert. Die Taste **CUE** drücken, um zur gespeicherten Merkstelle zurückzukehren. Die Taste **PLAY/PAUSE** drücken, und der CD-Spieler wird sofort von der ausgewählten Stelle spielen.

**MERKTASTE:** Wenn der CD-Spieler sich im Modus **PLAY** befindet und nachdem die Merkstelle gespeichert worden ist, verursacht ein Druck auf die Taste **CUE (15)**, daß der CD-Spielers in den Modus **PAUSE** (Leuchtdiode **PLAY/PAUSE** blinkt grün auf) an der gespeicherten Merkstelle (Leuchtdiode **CUE** leuchtet gelb auf) eintritt. Wenn Sie die CUE-Taste niederdrücken, wird die Mithörfunktion auf **PREVIEW** zurückgesetzt (ermöglicht Ihnen, die Musik zu dem Tempo abzuhören, das Sie durch Drücken der **CUE**-Taste eingestellt haben). Das Auslösen der **CUE**-Taste führt Sie zur voreingestellten Mithörstelle zurück.

**LOOP:** Nachdem eine Merkstelle gespeichert wurde, und wenn die Taste **LOOP (11)** gedrückt wird im Spiel-Modus (Leuchtdiode **CUE** leuchtet gelb auf), wird der Abschnitt zwischen der Merkstelle und der Stelle an der die Taste **LOOP** gedrückt wurde, wiederholt. Drücken Sie die **EXIT/RETURN** Taste wieder um das Wiederspielen zu verlassen (**EXIT**).

**EXIT/RETURN (Rücklauf):** Die Taste **EXIT/RETURN (12)** drücken, um zum Anfang der zuvor gesicherten Schleife des normalen Abspielens zurückzukehren. Drücken Sie die **EXIT/RETURN** Taste wieder um das Wiederspielen zu verlassen (**EXIT**).

**SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS:** Durch Drücken der **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (5)** Taste aktiviert die **AUTO CUE** Funktion. Die Funktion stoppt das Gerät beim Start der Musik des darauffolgenden Titels und ermöglicht das Abspielen sofort beim Start der Musik ohne jeglichen leer Zwischenraum (der zu Beginn eines jeden Titels besteht).

Durch Drücken der **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS** Taste ein zweites Mal aktiviert die **CONTINUOUS** Funktion. Diese Funktion lässt das Gerät fortwährend spielen (nach der letzten Spur kehrt das Gerät zurück nach der ersten Spur der Platte und wird das Spielen vortgesetzt). Durch Drücken der **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS** Taste ein drittes Mal deaktiviert die **CONTINUOUS** Funktion.

**PITCH CONTROL:** Wenn die **PITCH CONTROL (17)** -Taste (Tonhöheregelung) gedrückt wird, wird der Tonhöhentheil des Geräts aktiviert (die Tonhöhe-LED erleuchtet rot). Die Tonhöhe der CD wird je nach der Stellung der Schieberegulung geändert **PITCH SLIDE (14)**.

**PITCH BEND (Geschwindigkeitsanpassung):** Wenn die Tasten **PITCH BEND (18)** gedrückt werden, wird die Geschwindigkeit automatisch +4% angehoben oder um -4% gesenkt, gegenüber der Originaleinstellung. Wenn die Tasten freigegeben werden, kehrt die Geschwindigkeit zu ihrer

Originaleinstellung zurück. Sie können diese Funktion benutzen, um die Taktsynchronität beim Mischen von einem Song zum anderen anzupassen.

**DIGITALE AUSGANGSUBCHSE:** Der Anschluß jeder Art von DAT, MD, HARD DRIVE, u. ä., die digitale Signale in den **BNC(20)**-Anschluß an der Hinterseite der Transports aufnehmen, ermöglicht Ihnen, digitale Signale vom CD zu empfangen.

## BEDIENUNGSANLEITUNGEN

1. Sicherstellen, daß der Schieberschalter **VOLTAGE SELECTOR (19)** (Spannungswähler) auf der hinteren Schalttafel auf die richtige Spannung eingestellt ist. Das Gerät einstecken und den Netzschalter **POWER (1)** einschalten. Damit wird das Gerät eingeschaltet. Wenn der Schalter **POWER** ein zweites Mal gedrückt wird, wird es ausgeschaltet.
2. Die Taste **OPEN/CLOSE (3)** drücken, eine CD in das CD-Fach - **DISC TRAY (2)** legen und die Taste **OPEN/CLOSE** nochmals drücken. Das Fach bewegt sich zurück in die Einheit und schließt sich.
3. Die Tasten **TRACK SKIP (13)** drücken, um die gewünschte Spur zu wählen.
4. Die Taste **PLAY/PAUSE (16)** drücken und das Gerät fängt sofort an zu spielen.

## MERKANWEISUNGEN

Zur Benutzung der Taste **FLY CUE**, um eine Merkstelle einzustellen, sind folgende Anweisungen zu befolgen:

1. Wenn der CD-Spieler im Spielmodus ist drücken Sie die Taste **FLY CUE** an der Stelle, wo die Merkstelle sein soll (der CD-Spieler spielt weiter). Nun ist die Merkstelle gespeichert. Die Taste **CUE** drücken, um zur gespeicherten Merkstelle zurückzukehren. Die Taste **PLAY/PAUSE** drücken, und der CD-Spieler wird sofort ab der ausgewählten Stelle spielen.

## UNDODER

1. Um die ungefähre Stelle zu speichern, an der das Abspielen einsetzen soll, ist die entsprechende Spur zu wählen, dann die Taste **PLAY/PAUSE** drücken, damit der CD-Spieler in den Modus PLAY übergeht (Leuchtdiode PLAY/PAUSE leuchtet grün auf).

Hören Sie sich die CD an, und sobald die CD ungefähr die gewünschte Stelle erreicht, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE**, damit die Einheit in den Modus Pause geht (Leuchtdiode PLAY/PAUSE blinkt grün auf). Das **SEARCH JOG WHEEL** in die exakte Position drehen, in der das Abspielen beginnen soll, und dann die Taste **PLAY/PAUSE** drücken, um die Merkstelle zu speichern. Das Drücken der Taste **CUE** führt Sie zur gespeicherten Merkstelle zurück. Die Taste **PLAY/PAUSE** drücken, und die Einheit wird sofort von der gewählten Stelle an spielen.

2. Um die Merkstelle genauer einzustellen, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE**, damit die Einheit in den Modus PLAY geht (Leuchtdiode PLAY/PAUSE leuchtet grün auf), und hören sich den Anfang genau an.

Mit dem Druck der Taste **CUE** geht die Einheit wieder in den Modus Pause über (Leuchtdiode PLAY/PAUSE leuchtet grün auf), und die CD wird zur zuvor gespeicherten Merkstelle zurückgebracht.

3. Wenn diese Stelle in Ordnung ist, ist das Gerät in Ruhe zu lassen, bis Sie bereit sind, die Merkstelle abzuspielen. Der CD-Spieler fängt sofort an der Merkstelle mit dem Abspielen an. Wenn die gespeicherte Merkstelle nicht genau richtig liegt, drücken Sie einfach die Taste **CUE**, während das Gerät im Modus PLAY ist. Das Gerät geht automatisch zur zuvor gespeicherten Merkstelle zurück und in den Modus PAUSE über.

Indem Sie das **SEARCH JOG WHEEL** drehen, können Sie die Merkstelle hören und vor- oder rückverlegen. Nachdem Sie die Stelle festgelegt haben, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE**, um die neue Merkstelle zu speichern. Die Taste **CUE** drücken, um das Abspielen an der neugespeicherten Merkstelle zu unterbrechen.

# CDX-602 only

## ANWEISUNGEN FÜR ROBO START

### IM MODUS SINGLE AUTO-CUE:

**ROBO START (25)** im Modus **SINGLE AUTO-CUE** benutzen, um das Abspielen zwischen den beiden Seiten des CD-Spielers zu alternieren (eine Spur von der einen Seite, dann eine Spur von der anderen Seite). Im Modus **SINGLE AUTO-CUE** beginnt das Abspielen sofort vom Start der Musik ohne Leerstelle (der zu

Beginn einer jeden Spur besteht) zu spielen. **ROBO START** läßt eine Seite des CD-Spielers spielen, während die andere Seite im Pause-Zustand ist.

1. Den Modus **SINGLE AUTO-CUE** mit der Taste **SINGLE AUTO-CUE/CONTINUOUS** aktivieren.



**HINWEIS:** Eine Unterbrechung des Abspielens inmitten der Spur wird das Abspielen auf der anderen Seite einleiten. Am Ende dieser Spur, wird das Abspielen an der unterbrochenen Stelle fortgesetzt.

2. Die Taste **ROBO START (25)** drücken, um **ROBO START** zu aktivieren. Das Abspielen alterniert zwischen den beiden Seiten des CD-Spielers. Am Ende der Spur wird die gespielte Seite in den Pause-Zustand gehen, während die andere Seite abgespielt wird. Am Ende der Spur wird die abspielende Seite in den Pause-Zustand gehen, und die andere Seite wird abgespielt.

### IM MODUS CONTINUOUS ODER WÄHREND DES NORMALEN ABSPIELENS:

Wenn man **ROBO START** ohne den Modus **SINGLE-AUTO** (im Modus **CONTINUOUS** oder während des normalen Abspielens) benutzt, wird das Abspielen nicht automatisch alternieren. Wenn man an der abspielenden Seite die Pausetaste drückt, wird die andere Seite abgespielt.

1. Während des normalen Abspielens setzen Sie eine Merkstelle an der anderen Seite des CD-Spielers.
2. Die Taste **ROBO START** drücken, um **ROBO START** zu aktivieren (die Taste wird blinken).
3. Die Taste **PLAY/PAUSE** an der abspielenden Seite drücken, um das Abspielen von der Merkstellen an der anderen Seite zu beginnen.

### FEHLERSUCHE

- Wenn die CD nicht spielt, nachprüfen ob die CD richtig eingelegt wurde (mit der beschrifteten Seite nach oben). Auch auf Verunreinigung, Kratzer usw. überprüfen.
- Wenn die CD sich dreht aber kein Ton zu hören ist, die Kabelanschlüsse überprüfen. Wenn diese in Ordnung sind, den Verstärker bzw. das Empfangsgerät überprüfen.
- Wenn die CD springt, ist sie auf Schmutz oder Kratzer zu überprüfen. Man darf nicht sofort annehmen, daß der CD-Spieler defekt ist. Viele CDs werden nicht spezifikationsgemäß aufgezeichnet und springen auf den meisten oder allen CD-Spielern. Bevor Sie das Gerät zur Reparatur einsenden, versuchen Sie, eine CD abzuspielen, von der Sie sicher sind, daß sie richtig spielt.

## TECHNISCHE DATEN

### ALLGEMEINES:

Typ.....	CD-Spieler
CD-Typ.....	Standard-Compact-Discs (12cm und 8cm)
Zeitdisplay.....	abgelaufene Zeit der Spur, auf der Spur verbleibende Zeit und auf der CD verbleibende Zeit
Tonlagenänderung.....	± 12% Schieber mit Wiederaufnahmeschalter
Tonlagenbiegen.....	maximal ± 16%
Sofort-Start.....	innerhalb von 0,03 Sekunden
Spurauswahl.....	1 bis 99 Spuren
Installati.....	482 mm
Abmessungen.....	482 x 88 x 254 mm
Gewicht (each).....	4 Kg

### AUDIOTEIL:

Quantisierung.....	1 Bit Linear/Kanal, 3-Strahlen-Laser
Oversamplingrate.....	8mal
Samplingfrequenz.....	44.1 KHz
Frequenzantwort.....	20 Hz bis 20 KHz
Digitale ausgangsubchse.....	IEC958
Harmonische Gesamtverzerrung.....	weniger als 0.05%
Verhältnis Signal/Rauschen.....	104 dB
Dynamikbereich.....	98 dB
Kanaltrennung.....	90 dB (1 KHz)
Ausgangspegel.....	1.9 Volt Effektivwert
Stromversorgung.....	Wechselstrom 115/230V, 60/50 Hz
<i>Die technischen Daten und die Konstruktion können zu Verbesserungszwecken ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.</i>	

## INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por su compra de un reproductor de discos compactos, el **CDX-601** de la **CDX-602** de **Gemini**. Este reproductor profesional de la más avanzada tecnología está respaldado por una garantía de tres años, salvo los láseres. Garantía de un año para CD láser. Antes de usarlo, le recomendamos leer cuidadosamente todas las instrucciones.

## PRECAUCIONES

- No use este reproductor de discos compactos donde la temperatura esté por debajo de 41°F/5°C o exceda 95°F/35°C.
- Este aparato no debería estar expuesto al goteo o a las salpicaduras y ningún objeto lleno de líquido, tal como floreros, debería estar colocado sobre del aparato.
- Instale la unidad en un lugar limpio y seco.
- No coloque la unidad en un sitio de poca estabilidad.
- Para desconectar el cordón de alimentación de un receptáculo, tómelo del enchufe. Nunca tire del cordón.
- No termine de manera alguna la puesta a tierra CA en la unidad. La terminación de la puesta a tierra CA podrá ser peligrosa.
- Para evitar choques eléctricos, no quite la tapa ni los tornillos de la base. No contiene piezas susceptibles de recibir atención del usuario. Sírvase obtener servicio de un técnico experto.
- No use solventes químicos para limpiar el aparato.
- Conserve el captor láser limpio manteniendo cerrada la gaveta.
- Conserve este manual en un sitio apropiado para referencia futura.

## CERTIFICACIONES DE SEGURIDAD

Características del diodo láser:

Material: Ga - Al - As

Longitud de onda: 755 - 815 nm (25°C)

Salida láser: onda continua; máx. 0,5 mW/vatios

## SELECCIÓN DEL VOLTAJE DE LÍNEA

El modelo **CDX-600** series es un modelo de doble voltaje. Puede funcionar con 115 ó 230 voltios. Para cambiar el voltaje, siga los pasos siguientes:

- Coloque la punta de un destornillador en el centro de la **LLAVE CORREDIZA DE SELECCIÓN DE VOLTAJE - VOLTAGE SELECTOR (19)** que se encuentra en el panel posterior.
- Deslice la llave para 115 o para 230 voltios.
- No fuerce ni tuerza la llave. El hecho de aplicar fuerza excesiva puede causar daño. Si la llave no se mueve con suavidad, póngase en contacto con un técnico calificado.

## CONEXIONES

- Enchufe un extremo de un juego de conectores tipo RCA en cada uno de los **RECEPTÁCULOS DE SALIDA DE LÍNEA - LINE OUTPUT (21)**.
- Enchufe el otro extremo de los conectores tipo RCA en cualquier receptáculo de entrada de nivel de línea disponible en el mezclador. Si está reproduciendo la señal del **CDX** por intermedio de un receptor, puede enchufar los conectores tipo RCA en los receptáculos de entrada CD (corriente continua) o **AUX** del receptor. Si el receptor no tiene entradas CD (corriente continua) o **AUX**, use cualquier entrada de nivel de línea (no fonográfica).

## DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

**LLAVE DE ALIMENTACIÓN:** Después de asegurarse que la **LLAVE CORREDIZA DE SELECCIÓN DE VOLTAJE - VOLTAGE SELECTOR SLIDE**, que se encuentra en el panel posterior, está en posición correcta, enchufe la unidad y apriete la **LLAVE DE ALIMENTACIÓN - POWER (1)**. La unidad se activará. La unidad se inactiva volviendo a apretar la **LLAVE DE ALIMENTACIÓN**.


**BANDEJA DE DISCOS:** Durante la carga, descarga y reproducción, el disco compacto permanece en la **BANDEJA DE DISCOS - DISC TRAY (2)**. La bandeja se abre o cierra apretando el **BOTÓN DE ABRIR/CERRAR - OPEN/CLOSE (3)**; la **BANDEJA DE DISCOS** acepta discos compactos de 12 cm y de 8 cm. NOTA: Cuando el aparato **CDX** está en modalidad de reproducción, la bandeja no se puede abrir.

**BOTÓN DE ABRIR/CERRAR:** Apriete el **BOTÓN DE ABRIR/CERRAR - OPEN/CLOSE (3)** para cargar o sacar un disco compacto de la **BANDEJA DE DISCOS - DISC TRAY**.

**DISPLAY (VISUALIZADOR):** El **VISUALIZADOR - DISPLAY (7)** muestra los siguientes datos: número de pista, valor del tono, modalidad single-auto cue (punto de referencia único-auto), continúe - continuo (para la reproducción continua) y 3 cifras horarias. Estas cifras corresponden al tiempo de pista transcurrido, el tiempo remanente de disco, y el tiempo remanente de pista.

**PLAYBACK DISPLAY (VISUALIZADOR PLAYBACK):** El **PLAYBACK**

**DISPLAY (7A)** indica el tiempo remanente para la reproducción y parpadea lentamente cuando quedan 15 segundos de música. El **PLAYBACK DISPLAY** parpadea rápidamente cuando quedan 5 segundos.

**REPRODUCCIÓN/PAUSA** : Cada vez que se aprieta el **BOTÓN REPRODUCCIÓN/PAUSA - PLAY/PAUSE (16)** el funcionamiento cambia de reproducción a pausa o de pausa a reproducción.

**SELECCIÓN DE PISTA**  **+10**: El **BOTÓN DE SELECCIÓN DE PISTA - TRACK SKIP (13)** permite seleccionar la pista a reproducir.

**SEARCH JOG WHEEL (BOTÓN DE BÚSQUEDA):** El **SEARCH JOG WHEEL (9)** tiene dos funciones. Use el **SEARCH JOG WHEEL** para hacer arreglos de precisión en la modalidad de PAUSA. Use el **SEARCH JOG WHEEL** para adaptar el tono para obtener una sincronización precisa en la modalidad de **REPRODUCCIÓN**.

**DIAL DE BÚSQUEDA:** Use el **DIAL DE BÚSQUEDA - SEARCH DIAL (8)** para seleccionar la dirección y la velocidad de la exploración. Girando el dial en sentido de las agujas del reloj se hace la exploración hacia adelante y viceversa. La velocidad de exploración se incrementa aumentando el giro del dial.

**PARADA** : El **BOTÓN DE PARADA - STOP (6)** detiene la reproducción del disco compacto.

**TIEMPO:** El **BOTÓN DE TIEMPO - TIME (4)** hace desplegar sucesivamente los tres datos horarios enumerados en **VISUALIZADOR**.

**FLY CUE:** La función **FLY CUE (10)** le permite introducir rápidamente puntos de referencia al apretar un botón. Apriete **FLY CUE** en el punto donde a Ud le gusta introducir el punto de referencia (el aparato continúa reproduciendo). Ahora el punto de referencia está memorizado. Apriete el botón **CUE (15)** para volver al punto de referencia memorizado. Aprieta el botón **PLAY/PAUSE** y el aparato comenzará inmediatamente la reproducción desde el sitio seleccionado.

**CUE (PUNTO DE REFERENCIA):** Con el aparato en la modalidad de reproducción (la luz de reproducción/pausa verde se prende) y después de haber memorizado el punto de referencia, el hecho de apretar el pulsador **CUE (PUNTO DE REFERENCIA)** hará pasar el tocadiscos CD a la modalidad de pausa (la luz de reproducción/pausa verde parpadea) en el punto de referencia memorizado (la luz amarilla de referencia se prende). Si Ud mantiene el dedo en el pulsador **CUE**, la función **CUE** pasará a **PREVIEW** (lo que le permitirá escuchar la música al ritmo que haya escogido manteniendo el dedo en el pulsador **CUE**). Si Ud saca el dedo del pulsador **CUE**, le lleva de nuevo al punto **CUE** preestablecido.


**LOOP:** Después de haber memorizado un punto de referencia, apretando el pulsador **LOOP (11)** en la modalidad de reproducción (la luz amarilla de referencia destella), se repite la sección situada entre el punto de referencia y el punto donde se apretó el pulsador **LOOP**. Apriete el pulsador **EXIT/RETURN** otra vez o ponga la reproducción en pausa para salir (**EXIT**) de la reproducción repetida.

**EXIT/RETURN:** Apriete el pulsador **EXIT/RETURN (12)** para volver al comienzo del loop memorizado anteriormente de la reproducción normal. Apriete el pulsador **EXIT/RETURN** otra vez para salir (**EXIT**) de la reproducción repetida.

**SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS:** El hecho de apretar el botón **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (5)** activa la función **AUTO CUE**. Esta función produce la pausa del aparato al principio de la música de la pista siguiente y le permite empezar la reproducción inmediatamente desde el principio de la música sin espacio en blanco (lo que existe al principio de cada pista).

El hecho de apretar el botón **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS** por segunda vez activa la función **CONTINUOUS** lo que permitirá una reproducción continua (después de la última pista, el aparato volverá a la primera pista del disco y seguirá la reproducción). El hecho de apretar el botón **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS** por tercera vez desactiva la función **CONTINUOUS**.

**PITCH CONTROL (CONTROL DEL TONO):** El hecho de apretar el botón **PITCH CONTROL (17)** activa la sección tono de la unidad (se enciende la luz roja de tono). El tono del disco compacto cambiará según la posición de la llave corrediza **PITCH SLIDE (14)**.

**PITCH BEND BUTTONS**  **(BOTONES DE AFINACIÓN DEL TONO):** Apretando los botones **PITCH BEND (18)** se alza el tono automáticamente a +4% o se baja a -4% con respecto al ajuste existente del tono. Soltando los botones, vuelve el tono a su graduación original. Se puede utilizar esta función para igualar la afinación del tono cuando se mezclan canciones.

**ENCHUFE DE SALIDA NUMÉRICA:** La conexión de cualquier tipo de DAT, MD, HARD DRIVE u otro de este tipo lo cual aceptará señales numéricas enc el conector **BNC (20)** localizado en el pane posterior de los transportes, le permitir recibir una señal numérica del **CD**.

## INSTRUCCIONES DE MANEJO

- Asegúrese que la **LLAVE CORREDIZA DE SELECCIÓN DE VOLTAJE - VOLTAGE SELECTOR SLIDE (19)**, que se encuentra en el panel posterior, esté en la posición correcta. Enchufe el cordón de alimentación y apriete la **LLAVE DE ALIMENTACIÓN - POWER (1)**. La unidad se activa. Apretando la **LLAVE DE ALIMENTACIÓN - POWER** por segunda vez se inactiva la unidad.
- Apriete el **BOTÓN DE ABRIR/CERRAR - OPEN/CLOSE (3)**, coloque un disco compacto en la **BANDEJA DE DISCOS - DISC TRAY (2)** y apriete el **BOTÓN DE ABRIR/CERRAR - OPEN/CLOSE** nuevamente. La bandeja se cierra.



3. Para seleccionar la pista que quiera escuchar, apriete los **BOTONES DE OMISION DE PISTA - TRACK SKIP (13)**.
4. Apriete el **BOTÓN REPRODUCCIÓN/PAUSA - PLAY/PAUSE (16)** y la unidad comenzará a reproducir instantáneamente.

## INSTRUCCIONES PARA EL

### PUNTO DE REFERENCIA

Para utilizar el botón **FLY CUE (10)** para establecer el punto de referencia, siga las instrucciones siguientes:

1. Con el aparato en la modalidad de reproducción apriete **FLY CUE** en el punto donde a Ud le gusta introducir el punto de referencia (el aparato continúa reproduciendo). Ahora el punto de referencia está memorizado.  
Apriete el botón **CUE** para volver al punto de referencia memorizado. Aprieta el botón **PLAY/PAUSE** y el aparato comenzará inmediatamente la reproducción desde el sitio seleccionado. Y/O  
Apriete el botón **CUE** para volver al punto de referencia memorizado. Aprieta el botón **PLAY/PAUSE** para que la unidad entre en la modalidad de reproducción (la luz verde de reproducción/pausa se prenderá).
1. Para memorizar el punto donde desea que comience la reproducción, seleccione la pista correspondiente y luego apriete el pulsador **PLAY/PAUSE (REPRODUCCION/PAUSA)** para que la unidad entre en la modalidad de reproducción (la luz verde de reproducción/pausa se prenderá).  
Escuche el disco compacto y cuando llegue al sitio aproximado, apriete el pulsador **PLAY/PAUSE** para que el aparato entre en la modalidad de pausa (la luz verde de reproducción/pausa parpadeará)  
Mueva el **SEARCH JOG WHEEL** al sitio preciso de donde quiere que comience la reproducción y apriete el pulsador **PLAY/PAUSE** para memorizar el punto de referencia. Apriete el pulsador **CUE** para volver al punto de referencia memorizado. Apriete el pulsador **PLAY/PAUSE** y el aparato comenzará inmediatamente la reproducción desde el sitio seleccionado.
2. Para arreglar el punto de referencia memorizado con gran precisión, apriete el pulsador de **PLAY/PAUSE** para que la unidad pase a la modalidad de pausa (la luz verde de reproducción/pausa se prende) y escuche cuidadosamente hasta el punto de comienzo.  
Apriete el pulsador **CUE (PUNTO DE REFERENCIA)** y la unidad pasará a la modalidad de pausa (la luz verde de reproducción/pausa parpadea) y el disco compacto volverá al punto de referencia memorizado anteriormente.
3. Si Ud. decide que este punto es correcto, deje tranquila la unidad hasta que Ud esté listo para usarla. La unidad comenzará a reproducir instantáneamente a partir del punto seleccionado.  
Si el punto seleccionado no se encuentra en el sitio deseado, y con la unidad en la modalidad de reproducción, simplemente apriete el pulsador **CUE**. La unidad volverá al sitio seleccionado anteriormente, y pasará a la modalidad de pausa.  
Moviendo el **SEARCH JOG WHEEL**, Ud puede oír y mover el punto de referencia hacia delante o atrás. Después de haber localizado el punto, apriete el pulsador de **PLAY/PAUSE** para memorizar el nuevo punto de referencia. Apriete el pulsador **CUE** para pausar la reproducción en el nuevo punto de referencia memorizado.

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Si el disco no reproduce, compruebe si el disco está colocado correctamente (cara escrita hacia arriba). Compruebe además si el disco tiene suciedad excesiva, rayaduras, etc.
- Si el disco gira pero no se oye sonido, compruebe las conexiones de los cables. Si éstas están bien, compruebe el amplificador y el receptor.
- Si el disco saltea, compruebe si el disco tiene suciedad o rayaduras. No dé por supuesto que el defecto está en el reproductor. Muchos discos compactos se graban fuera de especificaciones y saltan en muchos o todos los reproductores. Antes de enviar la unidad a ser reparada, pruebe un disco que le funciona correctamente.

# CDX-602 only

## INSTRUCCIONES PARA EL ROBO START

### EN SINGLE-AUTO CUE MODE:

Use **ROBO START (25)** en **SINGLE-AUTO CUE MODE (5)** para alternar la reproducción entre ambos lados del reproductor CD (una pista de un lado, y después una pista del otro lado). En el **SINGLE-AUTO CUE MODE** la reproducción empieza inmediatamente desde el principio de la música sin espacio blanco (lo cual existe al principio de cada pista). El **ROBO START** causa la reproducción en un lado del tocador CD; entretanto, el otro lado está pausando.

1. Active el **SINGLE-MODE CUE MODE** con el pulsador **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS**.

2. Apriete el pulsador **ROBO START (25)** para activar el **ROBO START** (el pulsador parpadeará). La producción alternará entre ambos lados del tocador CD. Al final de la pista, el lado de reproducción pausará y el otro lado se pondrá a reproducir. Al final de esta pista, el lado de reproducción pausará y el otro lado empezará a reproducir.

**NOTA: El hecho de pausar el lado de reproducción a mediados de una pista causará la reproducción del otro lado. Una vez esta pista terminada, la reproducción comenzará desde la mitad de la pista donde se pausó la reproducción.**

### EN LA MODALIDAD CONTINUA O DURANTE LA REPRODUCCIÓN NORMAL:

Si Ud usa el **ROBO START** sin el **SINGLE-AUTO CUE MODE** (en la **MODALIDAD CONTINUA** o durante la reproducción normal), la reproducción no alternará automáticamente. El hecho de apretar pausa en el lado de reproducción causará la reproducción del otro lado.

1. Durante la reproducción normal, ponga un punto de referencia en el otro lado del reproductor CD.
2. Apriete el pulsador **ROBO START (25)** para activar **ROBO START** (el pulsador parpadeará).
3. Apriete el pulsador **PLAY/PAUSE** en el lado reproducido para comenzar la reproducción desde el punto de referencia establecido en el otro lado.

## ESPECIFICACIONES

### CDX-601/CDX-602

#### GENERALES:

Tipo.....	Reproductor de discos compactos
Tipo de disco.....	Discos compactos estandar (12 cm y 8 cm)
Visualizador horario.....	Tiempo de pista transcurrido, tiempo remanente de pista, remanente total
Variación de tono Llave corrediza de.....	± 12% con llave de reanudación
Afinación de tono.....	± 16% Máximo
Comienzo instantáneo.....	Dentro de los 0.03 Segundos
Selección de pistas del.....	1 a 99 Pistas
Instalación.....	19 pulgadas (48.5 cm)
Dimensiones.....	482 x 88 x 254 mm
Peso (each).....	4 Kg

#### SECCIÓN AUDIO:

Cuantificación.....	Canal/linear de 1 bit, laser de 3 destallos
Exceso de muestreo.....	8 veces
Frecuencia de muestreo.....	44.1 KHz
Frecuencia de respuesta.....	20 Hz a 20 KHz
Enchufe de salida numerica.....	IEC958
Distorsión armónica total.....	menos de 0.05%
Proporcion señal/ruido.....	104 dB
Variación dinámica.....	98 dB
Separación de canales.....	90 dB (1 KHz)
Nivel de salida.....	1.9 voltios, valor cuadrático medio
Alimentación.....	CA 115/230V, 60/50 Hz

*Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso con fines de perfeccionamiento.*

## INTRODUCTION

Nos félicitations à l'occasion de votre achat du **modèle CDX-601** ou **CDX-602 lecteur CD de Gemini**. Cet appareil très moderne est couvert par une garantie de trois ans, à l'exclusion de lasers. Garantie d'un an pour les laser CD. Avant de l'employer, lisez attentivement toutes les instructions ci-après.

## PRÉCAUTIONS

- \* N'utilisez pas ce lecteur de CD là où la température descend en-dessous de 41° F/5° C ou dépasse 95° F/35° C.
- \* Cet appareil ne devrait pas être exposé aux écoulements ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, p.e. vases, ne devrait être placé sur l'appareil.
- \* Placez l'appareil dans un endroit propre et sec.
- \* Ne placez pas l'appareil dans un endroit instable.
- \* Quand vous débranchez le cordon d'alimentation d'une prise, saisissez toujours la fiche électrique. Ne jamais tirer directement sur le cordon d'alimentation.
- \* Ne jamais déconnecter la terre de l'alimentation du l'appareil. Déconnectez la terre peut être dangereux.
- \* Pour empêcher un choc électrique, n'enlevez pas le couvercle ou les vis inférieures. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur. Pour le service d'entretien/de réparation, veuillez vous adresser à un technicien compétent.
- \* N'utilisez pas de solvants chimiques pour nettoyer l'appareil.
- \* Conservez la tête de lecture au laser en état de propreté en tenant le tiroir fermé.
- \* Conservez le présent manuel dans un endroit sûr aux fins de référence future.

## CERTIFICATIONS DE SÉCURITÉ

Propriétés de la diode laser:  
Matière: GA - Al - As  
Longueur d'onde: 755 - 815 nm (25°C)  
Sortie de laser: Onde continue, max. 0,5 mW

## CHOIX DE LA TENSION DU SECTEUR

Les modèles **CDX-600** est un appareil à double tension. Il fonctionne en 115 ou 230 volts. Régler la tension appropriée, suivez les étapes ci-après:

1. Placez la tête d'un tournevis au centre du **VOLTAGE SELECTOR (19)** qui se trouve sur le panneau arrière.
2. Glissez l'interrupteur à sur 115 ou 230 volts.
3. Ne forcez pas ou ne tordez pas le sélecteur de tension. Une force excessive pourrait endommager l'appareil. Si l'interrupteur ne se déplace pas facilement, prenez contact avec un technicien compétent.

## CONNEXIONS

1. Enfichez une extrémité d'un jeu de connecteurs RCA dans chacun des jacks **LINE OUT (21)**.
2. Enfichez l'autre extrémité des connecteurs RCA dans tout jack d'entrée de niveau de ligne disponible sur votre mixer. Si vous faites passer l'appareil **CDX** à travers un récepteur, vous pouvez enficher les connecteurs RCA dans les jacks d'entrée **CD** ou **AUX** sur votre récepteur. S'il n'y a pas d'entrées **CD** ou **AUX**, utilisez n'importe quelles entrées de niveau de ligne (sauf phono).

## DESCRIPTIONS DES FONCTIONS


**INTERRUPTEUR GÉNÉRAL:** Après s'être assuré que le **VOLTAGE SELECTOR SLIDE**, qui se trouve sur le panneau arrière, est convenablement réglé, branchez l'appareil et appuyez sur le **POWER (1)** (Interrupteur général). L'appareil sera sous tension. Le fait de pousser le **POWER** une deuxième fois, coupera le courant à l'appareil.

**PLATEAU POUR DISQUE:** Le tiroir de chargement permet de mettre le CD dans l'appareil, ce tiroir permet aussi la lecture du disque puisqu'il contient le tiroir de lecture. Le fait d'appuyer sur le **OPEN/CLOSE (3)** (bouton d'ouverture et de fermeture du tiroir). Le tiroir de chargement peut accueillir les CD de 8 cm et 12 cm de diamètre. **NOTA :** Si le **CDX** est en mode 'jouer', le plateau ne s'ouvrira pas.

**BOUTON OUVERT/FERMÉ:** Appuyez sur le **OPEN/CLOSE (3)** pour charger ou enlever un CD du **DISC TRAY (2)** (plateau pour disque).

**DISPLAY (AFFICHAGE):** L'écran **DISPLAY (7)** indique le numéro de piste, la valeur du ton, le mode single-auto cue (point d'insertion unique-auto), continue (pour la lecture ininterrompue) et 3 affichages de temps différents. Ces affichages sont les suivants: temps de piste écoulé, temps de disque restant, temps de piste restant.


**PLAYBACK DISPLAY (AFFICHAGE PLAYBACK):** La fonction **PLAYBACK DISPLAY (7A)** affiche le temps restant à jouer et clignote lentement lorsqu'il reste 15 secondes à jouer. La fonction **PLAYBACK DISPLAY** clignote rapidement lorsqu'il reste 5 secondes à jouer.

**LECTURE/PAUSE **: Chaque fois que l'on appuie sur le **PLAY/PAUSE BUTTON (16)** (bouton lecture/pause) il fait en sorte que le fonctionnement passe de lecture à pause ou revient de pause à lecture.

**SAUT DE PISTE  **+10****: Les **TRACK SKIP (13)** (boutons de recherche de plage) vous permettent de choisir la piste que vous désirez lire.

**SEARCH JOG WHEEL:** Le **SEARCH JOG WHEEL (9)** (roue de recherche) a deux fonctions. Utilisez le **SEARCH JOG WHEEL** pour apporter des réglages de précision en mode **PAUSE**. Utilisez le **SEARCH JOG WHEEL** pour adapter le ton afin d'obtenir une synchronisation précise en mode **PLAY** (lecture).

**CADRAN DE RECHERCHE:** Utilisez le **SEARCH DIAL (8)** (cadran de recherche) pour choisir la direction et la vitesse de balayage. Le fait de tourner le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre balayera vers l'avant et le sens inverse des aiguilles d'une montre balayera en arrière. La vitesse de balayage augmente au fur et à mesure que le cadran est tourné plus loin.

**STOP **: Le **STOP (6)** (le bouton d'arrêt) fera cesser la lecture du CD.

**HEURE:** Le **TIME (4)** (bouton de réglage de temps) assure la commutation de l'affichage du temps entre trois choix disponibles qui figurent sur la **DISPLAY (AFFICHAGE)**.

**FLY CUE:** La fonction **FLY CUE (10)** vous permet d'introduire des points de repère en un clin d'oeil en appuyant sur une touche. Appuyez sur la touche **FLY CUE** au point où vous voulez introduire le point de repère (l'appareil continuera à jouer). Maintenant, le point de repère est mémorisé. Appuyez sur la touche **CUE** pour revenir au point de repère mémorisé. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE**; l'appareil commencera la lecture instantanément à partir de l'endroit sélectionné.

**CUE:** L'appareil étant en mode lecture (la DEL lecture/pause verte s'allume) et après avoir mémorisé le point d'insertion (cue), le fait d'appuyer sur la touche **CUE (15)** (touche d'insertion) fera entrer le lecteur CD en mode pause (la DEL lecture/pause verte clignote) au point d'insertion mémorisé (la DEL d'insertion jaune s'allume). Le fait de tenir le doigt sur la touche Cue change la fonction **CUE** en **PREVIEW** (ce qui vous permettra d'écouter la musique au rythme que vous avez réglé en tenant le doigt sur la touche **CUE**). La libération de la touche Cue vous renvoie au point Cue préréglé.

**LOOP:** Après la mémorisation d'un point de repère, le fait d'appuyer sur la touche **LOOP (11)** en mode lecture, (le voyant jaune de repère clignote) fait répéter la partie entre le point de repère et le point où la touche **LOOP** a été pressée. Appuyez de nouveau sur la touche **EXIT/RETURN** ou mettez la lecture sur pause pour sortir (**EXIT**) de la lecture répétée de la boucle.

**EXIT/RETURN:** Appuyez sur la touche **EXIT/RETURN (12)** pour revenir au début de la boucle mémorisée précédemment et reprendre la lecture normale. Appuyez de nouveau sur la touche **EXIT/RETURN** pour sortir (**EXIT**) de la lecture répétée de la boucle

**SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS:** Le fait d'appuyer sur la touche **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (5)** activera la fonction **AUTO CUE**. Cette fonction met l'appareil au repos au début de la chanson de la piste suivante et elle vous permet de reproduire immédiatement dès le début de la chanson sans espace en blanc (qui existe au début de chaque piste). Le fait d'appuyer une seconde fois sur la touche **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS** activera la fonction **CONTINUOUS (EN CONTINU)** ce qui fera jouer l'appareil sans interruption (après la dernière piste, l'appareil retournera à la première piste du disque et continuera à jouer). Le fait d'appuyer une troisième fois sur la touche **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS** désactive la fonction **CONTINUOUS**.

**PITCH CONTROL (Commande du ton):** Le fait d'appuyer sur le **PITCH CONTROL (17)** (Réglage de la hauteur du son) active la section du ton de l'appareil (la DEL s'allume en rouge). Le ton du CD changera selon la position occupée par la commande du ton **PITCH SLIDE (14)**.

**PITCH BEND BUTTONS (COURBURE DU SON):** Le fait d'appuyer sur les **PITCH BEND (18)** (touches de rattrapage) accélérera automatiquement la vitesse de lecture de +4% ou la réduira automatiquement de -4% par rapport au réglage existant. Le fait de relâcher les touches permet de retrouver instantanément le réglage de base. Vous pouvez utiliser cette fonction pour caler la vitesse de lecture lorsque vous mixez des morceaux différents.

**JACK DE SORTIE NUMÉRIQUE:** La connexion de tout type de DAT, MD, HARD DRIVE ou autre de ce genre qui accepte des signaux numériques dans le connecteur **BNC (20)** situé sur le panneau arrière des transports, vous permet de recevoir un signal numérique du **CD**.

## CONSIGNES D'EXPLOITATION

1. Assurez-vous que le **VOLTAGE SELECTOR (19)** (sélecteur de tension à glissière) qui se trouve sur le panneau arrière, est mis sur la tension appropriée. Branchez l'appareil et appuyez sur le **POWER (1)** (interrupteur général). L'appareil sera sous tension. Le fait d'appuyer sur le **POWER** une deuxième fois mettra l'appareil hors tension.
2. Appuyez sur le **OPEN/CLOSE (3)** (bouton ouvert/fermé), placez un **CD** sur le **DISC TRAY (2)** et appuyez sur le **OPEN/CLOSE** de nouveau. Le plateau se fermera dans l'appareil.
3. Appuyez sur les **TRACK SKIP (13)** (boutons de saut de piste) pour choisir la piste que vous désirez jouer.
4. Appuyez sur le **PLAY/PAUSE BUTTON (16)** (bouton lecture/pause) et l'appareil jouera instantanément.

## CONSIGNES D'INSERTION

Pour utiliser **FLY CUE (10)** afin d'introduire le point de repère, suivez les instructions ci-après:

1. L'appareil étant en mode lecture (la DEL lecture/pause verte s'allume), appuyez sur la touche **FLY CUE** au point où vous voulez introduire le point de repère. Appuyez sur la touche **CUE** pour revenir au point de repère mémorisé. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE**; l'appareil commencera la lecture instantanément à partir de l'endroit sélectionné.

## ETOU

1. Pour mémoriser l'endroit à partir duquel vous voulez commencer la lecture, choisissez la piste correcte, et appuyez ensuite sur la touche **PLAY/PAUSE** (lecture/pause) de sorte que l'appareil passe en mode lecture (la DEL lecture/pause verte s'allumera).

Écoutez le **CD** et lorsqu'il s'approche de l'endroit approximatif, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** de sorte que l'appareil passe en mode pause (la DEL lecture/pause verte clignotera). Déplacez le **SEARCH JOG WHEEL** sur l'endroit précis à partir duquel vous voulez commencer la lecture et appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** pour mémoriser le point d'insertion.

Appuyez sur la touche **CUE** pour revenir au point d'insertion ou de repère mémorisé. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** et l'appareil commencera la lecture à partir de l'endroit sélectionné.

2. Pour régler le point d'insertion mémorisé avec grande précision, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** de sorte que l'appareil passe en lecture (la DEL lecture/pause verte s'allumera) et écoutez soigneusement jusqu'au point de départ.

Appuyez sur la touche **CUE** et l'appareil passera en mode pause (la DEL lecture/pause verte clignote) et le lecteur **CD** reviendra au point d'insertion mémorisé antérieurement. Si vous décidez que ce point est satisfaisant, ne touchez plus à l'appareil jusqu'à ce que vous soyez prêt pour la lecture.

3. L'appareil commencera la lecture instantanément à partir de l'endroit choisi. Si le point choisi ne se trouve pas à l'endroit que vous désirez, et l'appareil étant en mode de lecture, il suffit d'appuyer sur la touche **CUE**. L'appareil renviendra au point choisi antérieurement et passera en mode de pause.

En mouvant le **SEARCH JOG WHEEL**, vous pouvez écouter et déplacer le point d'insertion en avant ou en arrière. Après avoir localisé l'endroit, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** pour mémoriser le nouveau point d'insertion.

Appuyez sur la touche **CUE** pour mettre la lecture au repos au nouveau point d'insertion mémorisé.

# CDX-602 only

## INSTRUCTIONS ROBO START

### EN SINGLE-AUTO CUE MODE :

Utilisez **ROBO START (25)** en **SINGLE-AUTO MODE** pour faire alterner la lecture entre les deux côtés du lecteur **CD** (une piste d'un côté, puis une piste de l'autre). En **SINGLE-AUTO CUE MODE**, la lecture commence immédiatement depuis le début de la musique sans espace vierge (qui existent au début de chaque piste). Le **ROBO START** fait jouer un côté du lecteur **CD** tandis que l'autre est au repos (**PAUSE**).

1. Activez le mode **SINGLE-AUTO CUE** à l'aide de la touche **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS**.
2. Appuyez sur la touche **ROBO START** pour activer **ROBO START** (la touche clignotera). La lecture se produira alternativement entre les deux côtés du lecteur **CD**.

À la fin de la piste, le côté lecture sera mis au repos et la lecture commencera sur l'autre. À la fin de cette piste, le côté lecture sera mis au repos et la lecture commencera sur l'autre.

**REMARQUE: La mise au repos du côté lecture au milieu de la piste produira la lecture de l'autre côté. À la conclusion de cette piste, la lecture commencera partir du milieu la piste où la lecture avait été interrompue.**

### EN MODE CONTINU OU DURANT LA LECTURE NORMALE :

Si vous utilisez **ROBO START** sans mode **SINGLE-AUTO CUE** (en **MODE CONTINU** ou durant la lecture normale), la lecture ne sera pas alternée automatiquement. Le fait d'appuyer sur pause sur le côté lecture fera commencer la lecture de l'autre côté.

1. Durant la lecture normale, placez un point d'insertion/de repère sur l'autre côté du lecteur **CD**.
2. Appuyez sur la touche **ROBO START (25)** pour activer **ROBO START** (la touche clignotera).
3. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** (lecture/pause) sur le côté lecture pour commencer la lecture à partir du point d'insertion sur l'autre côté.

## DÉPANNAGE

- Si l'appareil n'arrive pas à lire un disque, vérifiez que ce dernier a été chargé correctement dans le tiroir de lecture (côté écrit vers le haut). Vérifiez aussi le disque pour s'assurer qu'il n'a pas de saleté excessive, d'égratignures, etc..
- Si le disque tourne mais qu'il n'y a pas de son, vérifiez les connexions du câble. Si celles-ci sont bien faites, vérifiez votre amplificateur ou votre récepteur.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### GÉNÉRALITÉS:

Type.....	Lecteur de disque compact
Disc Type.....	Disques compacts standard (12 cm & 8 cm)
Affichage temps.....	Piste écoutée, piste restante ou total restant
Son variable.....	Patin avec interrupteur de reprise ± 12%
Courbure de son.....	± 16 % maximum
Démarrage instantané.....	En 0.03 secondes
Choix de piste.....	de 1 à 99 pistes.
Installation.....	19 pouces
Dimensions.....	483 x 89 x 254 mm
Poids (each).....	4 Kg

### SECTION AUDIO:

Quantification.....	Canal/linéaire 1, laser à 3 rayons
Taux de suréchantillonnage.....	8 fois
Fréquence d'échantillonnage.....	44.1 KHz
Réponse de fréquences.....	20 Hz à 20 KHz
Jack de sortie numérique.....	IEC958
Distorsion harmonique.....	Moins de 0.05 %
Rapport signal/bruit.....	104 dB
Dynamique de mesure.....	98 dB
Séparation des canaux.....	90 db (l KHz)
Niveau de sortie.....	1.9 volts R.M.S. (efficace)
Alimentation électrique.....	c.a. 115/230V, 60/50 Hz

Les caractéristiques de l'appareil sont sujets à des modifications sans aucuns préavis.

## INTRODUZIONE

Complimenti per l'acquisto di questo Lettore **Compact Disc Gemini CDX-601** o **CDX-602**. Questo lettore multi compact disc d'avanguardia offre una garanzia di tre anni, escluso i laser. Garanzia di un anno per CD laser. Prima dell'uso leggere attentamente queste istruzioni per poter utilizzare il lettore in modo corretto.

## PRECAUZIONI

- \* Non usare il lettore di CD nei posti dove la temperatura è inferiore a 41°F/5°C o superiore a 95°F/35°C.
- \* L'apparecchiatura non va esposta a infiltrazioni o spruzzi. Non appoggiare alcun oggetto contenente liquidi sull'apparecchiatura.
- \* Collocare l'apparecchio in un posto pulito e asciutto.
- \* Poggiare l'apparecchio su superfici in piano.
- \* Per staccare il cavo di alimentazione CA dalla presa, afferrare bene la spina. Non tirare mai dal cavo di alimentazione.
- \* **ATTENZIONE:** non terminare in alcun modo la massa in CA sull'apparecchio, perché potrebbe essere pericoloso.
- \* Per evitare scosse elettriche, non rimuovere il coperchio o le viti inferiori. Internamente non ci sono componenti sostituibili dall'utente. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
- \* Non usare solventi chimici per pulire il lettore di CD.
- \* Tenere il pick-up laser pulito ed il cassetto chiuso.
- \* Tenere questo manuale in un posto sicuro per futuri riferimenti.

## CERTIFICAZIONI DI SICUREZZA

Con proprietà di diodi laser

Materiale: GA-AI-As

Lunghezza d'onda: 755-815 nm (25°C)

Potenza laser: onda continua (massima 0,5 mW)

## SELEZIONE DEL VOLTAGGIO

Il modello **CDX-601** o **CDX-602** è un apparecchio con doppio voltaggio. Funziona a 115 o 230 volts. Per impostare il voltaggio corretto seguire i seguenti punti:

1. Mettere la punta di un cacciavite al centro del **VOLTAGE SELECTOR (19)** che si trova sul pannello posteriore.
2. Far scorrere l'interruttore su 115 o 230 volts.
3. Non forzare o ruotare l'interruttore. Una pressione eccessiva potrà danneggiare l'apparecchio. Se l'interruttore si sposta con difficoltà, rivolgersi a personale qualificato.

## COLLEGAMENTI

1. Inserite un'estremità dei cavi RCA in ogni **LINE OUTPUT (21)**.
2. Inserite l'altra estremità dei cavi RCA in qualsiasi jack di entrata di livello linea che è a disposizione sul vostro mixer. Se state ascoltando il **CDX** tramite un ricevitore, potete inserire i cavi RCA dentro i jack di entrata **CD** o **AUX** che si trovano sul vostro ricevitore. Se i jack di entrata **CD** o **AUX** non ci sono, usate i jack di entrata di livello linea (non quelli fonò).

## DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI


**POWER SWITCH:** Dopo che siete sicuri che il **VOLTAGE SELECTOR SLIDE**, che si trova sul pannello posteriore, è fissato bene, inserite la spina del lettore CD e premete il **POWER (1) SWITCH**. Il lettore CD si accenderà. Se premete una seconda volta il lettore CD si spegnerà.

**DISC TRAY:** Il **DISC TRAY (2)** raccoglie il CD durante il caricamento, lo scarico e la lettura. Premendo il tasto **OPEN/CLOSE (3)** del DISC TRAY il raccogliitore si aprirà o si chiuderà. Il **DISC TRAY** raccoglie sia CD di 12 cm che di 8 cm.

**OPEN/CLOSE BUTTON:** Premete l'**OPEN/CLOSE (3)** per raccogliere o rimuovere un CD dal **DISC TRAY**. **DISPLAY:** Il **DISPLAY (7)** mostra il numero

della pista, il valore pitch (tono), modo single-auto cue (punto di partenza unico-auto), continue (per la lettura continua) e 3 diversi indicatori di tempi. Questi sono il tempo trascorso sulla pista, il tempo che rimane sul dischetto e il tempo totale che rimane sulla pista.


**DISPLAY PLAYBACK:** Il **PLAYBACK DISPLAY (7A)** visualizza il tempo restante per la lettura e lampeggia lentamente quando al brano restano solo 15 secondi. Il **PLAYBACK DISPLAY** lampeggia velocemente quando al brano restano solo 5 secondi.

**PLAY/PAUSE** : Ogni volta che si preme il **PLAY/PAUSE BUTTON (16)** il programma cambia da "lettura" a "pausa" o da "pausa" di nuovo a "lettura".

**TRACK SKIP**  **+10**: I **TRACK SKIP (13)** vi permettono di scegliere che pista ascoltare.

**MANOPOLA SEARCH JOG:** **MANOPOLA SEARCH JOG (9)** ha due funzioni. Serve sia a eseguire regolazioni di precisione in modalità PAUSE sia a variare il passo per eseguire una sincronizzazione precisa in modalità PLAY.

**SEARCH DIAL:** Servitevi del **SEARCH DIAL (8)** per scegliere la direzione da esplorare e la velocità. Girando la manopola in senso orario andrete avanti e in senso antiorario indietro. La velocità di aumenta quando la manopola viene girata di più.

**STOP** : Lo **STOP (6)** fermerà la lettura del CD.

**TIME:** Il **TIME (4)** cambia la visualizzazione del tempo da uno dei tre tempi disponibili all'altro dei tre elencate sotto **DISPLAY**.

**FLY CUE:** La funzione **FLY CUE (10)** permette d'impostare prontamente punti cue (di partenza) premendo un tasto. Quando il lettore è nella modalità di riproduzione. Premere **FLY CUE** nel punto scelto per posizionare il punto di partenza (il apparato continua la riproduzione). Ora, il punto di partenza si ha memorizzato. Premere il tasto **CUE** per raggiungere l'esatto punto di partenza memorizzato. Premere il tasto **PLAY/PAUSE** per iniziare subito la riproduzione dal punto di partenza memorizzato.

**TASTO CUE:** quando il lettore è nella modalità di riproduzione (il LED verde PLAY/PAUSE si illumina), e dopo che si è memorizzato il punto di partenza, quando si preme il tasto **CUE (15)** il lettore passa alla modalità Pausa (il LED verde PLAY/PAUSE lampeggia) in corrispondenza del punto di partenza memorizzato (il LED giallo CUE si illumina). Tenendo premuto il tasto **CUE** si passa alla funzione Anteprima (**PREVIEW**), che permette di riprodurre il brano alla velocità alla quale lo si è regolato tenendo premuto il tasto **CUE**. Rilasciando il tasto **CUE** si riporta il lettore al punto di partenza prefissato.


**LOOP:** Premendo il tasto **LOOP (11)** dopo che un punto di partenza è stato memorizzato e durante la lettura (il LED CUE emette una luce gialla), si ripeterà la parte tra il punto di partenza e il punto dove il tasto **LOOP** è stato premuto. Premete il tasto **EXIT/RETURN** di nuovo o mettete la lettura in posizione pausa per uscire (**EXIT**) della lettura ripetuta.

**EXIT/RETURN:** Premendo il tasto **EXIT/RETURN (12)** si ritorna al inizio del loop precedentemente memorizzato della normale riproduzione. Premete il tasto **EXIT/RETURN** di nuovo per uscire (**EXIT**) della lettura ripetuta.

**SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS:** Premendo il tasto **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (5)**, si attiverà la funzione **AUTO CUE** che fa sì che l'unità si fermi all'inizio della pista seguente. Questo permette di iniziare la lettura immediatamente dall'inizio della musica senza nessuna pausa (che esiste all'inizio di ogni pista).

Premendo il tasto **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS** una seconda volta, si attiverà la funzione **CONTINUOUS** che fa sì che l'unità continue la riproduzione in modo continuo (dopo l'ultima pista, il lettore ritornerà alla prima pista del disco e si riprende la riproduzione in modo continuo). Premendo il tasto **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS** una terza volta, si disattiva la funzione **CONTINUOUS**.

**CONTROLLO PICCO (PITCH):** Premendo il **PITCH CONTROL (17)** si attiva la parte riguardante il picco dell'apparecchio (i LED del picco diventeranno rossi). Il picco del CD cambierà a seconda della posizione del cursore del pitch **PITCH SLIDE (14)**.

**PULSANTI CURVA PICCO**  **(PITCH BEND BUTTONS):** Premendo i **PITCH BEND (18)** si alzerà automaticamente il picco di +4% o si abbasserà automaticamente di -4% in riferimento a la posizione esistente del picco. Rilasciando i pulsanti si ritornerà al picco con la sua impostazione originale. E' possibile usare questa funzione per pareggiare la curva del picco quando si miscela una canzone con un'altra.

**JACK D'USCITA DIGITALE:** Se si collega qualsiasi tip di DAT, MD, HARD

DRIVE o altri componenti similari che accettano i segnali digitali nel connettore **BNC (20)** post sul pannello posteriore dei "transports" è possibile ricevere un segnale digitale dal **CD**.

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Assicuratevi che il **VOLTAGE SELECTOR (19)** che si trova sul pannello posteriore è fissato per il voltaggio appropriato. Inserite la spina del lettore CD e premete il **POWER SWITCH (1)**. Il lettore CD si accenderà. Se premete una seconda volta il lettore CD si spegnerà.
2. Premete l'**OPEN/CLOSE (3)**, mettete un CD nel **DISC TRAY (2)** e premete l'**OPEN/CLOSE** di nuovo. Il raccogliitore si chiuderà dentro il lettore CD.
3. Premete i **TRACK SKIP (13)** per scegliere la pista che volete ascoltare.
4. Premete il **PLAY/PAUSE (16)** e il lettore CD comincerà subito a suonare.

## ISTRUZIONI PER L'IMPOSTAZIONE DEI PUNTI DI PARTENZA (CUE)

Per usare il tasto **FLY CUE** per impostare un punto cue (di partenza), seguire queste istruzioni:

1. Quando il lettore è nella modalità di riproduzione premere **FLY CUE** nel punto scelto per posizionare il punto di partenza (il apparato continua la riproduzione). Ora, il punto di partenza si ha memorizzato. Premere il tasto **CUE** per raggiungere l'esatto punto di partenza memorizzato. Premere il tasto **PLAY/PAUSE** per iniziare subito la riproduzione dal punto di partenza memorizzato.

## ED

1. Per memorizzare il punto di partenza desiderato, selezionare il brano e quindi premere il tasto **PLAY/PAUSE** per portare il lettore nella modalità di riproduzione (il LED verde **PLAY/PAUSE** si illumina). Ascoltare il brano; quando il lettore ha quasi raggiunto il punto di partenza, premere il tasto **PLAY/PAUSE** per portarlo nella modalità Pausa (il LED verde **PLAY/PAUSE** lampeggia).

Girare la manopola **SEARCH JOG** fino a raggiungere l'esatto punto di partenza e memorizzarlo premendo il tasto **PLAY/PAUSE**. Per iniziare l'ascolto dal punto di partenza memorizzato, premere il tasto **CUE**, quindi il tasto **PLAY/PAUSE**.

2. Per fissare con precisione il punto di partenza da memorizzare, premere il tasto **PLAY/PAUSE** per portare il lettore nella modalità di riproduzione (il LED verde **PLAY/PAUSE** si illumina) e ascoltare attentamente il brano per individuare con precisione il punto di partenza desiderato.

Premere il tasto **CUE**; il lettore passa alla modalità Pausa (il LED verde **PLAY/PAUSE** lampeggia) e il CD ritorna al punto di partenza memorizzato in precedenza. Se questo punto è accettabile, non compiere nessun'altra operazione finché non si è pronti all'ascolto.

3. Se invece il punto di partenza non è quello desiderato, premere il tasto **CUE** mentre il lettore è nella modalità di riproduzione. Il lettore ritorna al punto di partenza memorizzato in precedenza e passa alla modalità Pausa. Girando la manopola **SEARCH JOG** si può ascoltare il brano e regolare il punto di partenza avanti o indietro.

Dopo aver individuato con precisione il punto di partenza, premere il tasto **PLAY/PAUSE** per memorizzarlo. Per interrompere temporaneamente la riproduzione al nuovo punto di partenza memorizzato, premere il tasto **CUE**.

## LOCALIZZAZIONE

### ELIMINAZIONE DI UN GUASTO

- Se il dischetto non suona, controllate se il dischetto è stato caricato correttamente (con la parte scritta superiormente).
- Se il dischetto gira ma non suona, controllate i collegamenti. Se sono buoni, controllate il vostro amplificatore o ricevitore.
- Se il CD salta, controllate se il CD ha polvere o graffi. Non assumete che il lettore CD è difettato. Molti CD non sono perfettamente registrati e saltano sulla maggior parte o tutti i lettori CD. Prima di portare il lettore CD per manutenzione, provate a suonare un CD che siete sicuri che si legge bene.

# CDX-602 only

## ISTRUZIONI PER L'USO DEL TASTO ROBOSTART

### NELLA MODALITÀ SINGLE-AUTO CUE

Il tasto **ROBO START (25)** serve a riprodurre alternatamente i brani sui due lati del CD (prima un brano di un lato, poi un brano dell'altro lato) nella modalità **SINGLE-AUTO CUE**.

In tale modalità la riproduzione comincia immediatamente dall'inizio dell'audio, senza alcuna pausa (all'inizio di ogni brano è inserita una pausa). La funzione **ROBO START** fa sì che mentre il lettore riproduce un brano su un lato del CD, è pronto a iniziare la riproduzione del brano sull'altro lato.

1. Attivare la modalità **SINGLE-AUTO CUE** usando il tasto **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS**.
2. Attivare la funzione **ROBO START (25)** premendo il corrispondente tasto **ROBO START**, che lampeggia. Il lettore alterna la riproduzione tra i due lati del CD: alla fine del brano di un lato, interrompe la riproduzione e passa a riprodurre.

**NOTA: se mentre un brano viene riprodotto lo si interrompe temporaneamente, il lettore passa a riprodurre il brano sull'altro lato. Quando il brano termina, il lettore ritorna a riprodurre il brano sull'altro lato dal punto in cui era stato sospeso.**

### USO DELLA FUNZIONE ROBO START NELLA MODALITÀ CONTINUOUS O DURANTE LA NORMALE RIPRODUZIONE

Se si usa la funzione **ROBO START** senza la modalità **SINGLE-AUTO CUE** (nella modalità **CONTINUOUS** o durante la normale riproduzione), il lettore non alterna automaticamente la riproduzione tra i due lati.

Se si interrompe temporaneamente un brano mentre viene riprodotto, comincia a essere riprodotto il brano sull'altro.

1. Durante la normale riproduzione, prefissare un punto di partenza sull'altro lato del CD.
2. Attivare la funzione **ROBO START (25)** premendo il corrispondente tasto **ROBO START**, che lampeggia.
3. Premere il tasto **PLAY/PAUSE** sul lato in cui è in corso la riproduzione per iniziare la riproduzione dal punto di partenza memorizzato per l'altro lato.

## CARATTERISTICHE

### CARATTERISTICHE GENERALI:

Tipo.....	Lettore compact disc
Tipo di dischetti.....	Compact disc standard (di 12 cm e di 8 cm)
Indicatore dei tempi.....	Tempo trascorso, tempo che rimane sulla pista e tempo che rimane sul dischetto
Toni variabili.....	± 12% guida scorrevole e tasto per la ripresa
Curvatura dei toni.....	un massimo del ±16%
Inizio istantaneo.....	entro 0.03 secondi
Selezione della pista.....	dalla pista 1 alla 99esima
Installazione.....	19 pollici
Dimensioni.....	482 x 88 x 254 mm
Peso (each).....	4 Kg

### CARATTERISTICHE DEL CENTRO AUDIO:

Quantizzazione.....	1 bit lineare/canale, 3 raggi laser
Ripetizione della campionatura.....	8 volte
Frequenza di campionatura.....	44.1 kHz
Risposta di frequenza.....	da 20 Hz a 20 kHz
Jack d'uscita digitale.....	IEC958
Distorsione armonica totale.....	meno dello 0.05%
Rapporto tra il segnale e il rumore.....	104 dB
Gamma dinamica.....	98 dB
Separazione dei canali.....	90 dB (1 kHz)
Livello di uscita.....	1.9 volts R.M.S.
Alimentazione.....	AC 115/230V, 60/50 Hz

*Le caratteristiche e il disegno sono soggetti a cambiare senza avviso per motivi di miglioramento.*



**In the USA: If you experience problems with this unit,  
call 1-732-738-9003 for Gemini Customer Service.  
Do not attempt to return this equipment to your dealer.**

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.

Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp.

It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents.

Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

**Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA  
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006**

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France  
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany  
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU  
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, Barcelona, Spain, 08026  
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961

---

**© Gemini Sound Products Corp. 2002 All Rights Reserved**